

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра теории и практики перевода

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.16 Практическая грамматика первого языка»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2022

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.16 Практическая грамматика первого языка» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра теории и практики перевода

наименование кафедры

протокол № 5 от "28" января 2022г.

Заведующий кафедрой

Кафедра теории и практики перевода

наименование кафедры

подпись

Е.Д. Андреева

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность

подпись

Е.Д. Андреева

расшифровка подписи

преподаватель

должность

подпись

А.С. Быкова

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование

личная подпись

И.А. Солодилова

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Бигалиева

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапун

расшифровка подписи

№ регистрации _____

© Андреева Е.Д., Быкова А.С., 2022

© ОГУ, 2022

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

формирование знаний, навыков, умений и компетенций в области грамматики изучаемого языка.

Задачи:

- увидеть взаимосвязь и взаимозависимость грамматических явлений в языке;
- сформировать представление о грамматической норме современного английского языка;
- получить базовые знания о грамматической структуре в целом и грамматических категориях современного английского языка в частности;
- знать грамматическую норму современного английского языка;
- сформировать умения и навыки практического овладения морфологическими и синтаксическими нормами английского языка.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка, Б1.Д.Б.14 Основы языкознания*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка, Б1.Д.Б.15 Основы теории первого иностранного языка, Б1.Д.В.1 Теория перевода, Б1.Д.В.3 Устный перевод первого языка, Б1.Д.В.4 Письменный перевод первого языка, Б1.Д.В.Э.2.2 Практика письменной речи (первый иностранный язык), Б1.Д.В.Э.5.1 Аудиовизуальный перевод, Б1.Д.В.Э.5.2 Регионально ориентированный перевод, ФДТ.3 Переводческий анализ аудиовизуального произведения*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1-В-1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии ОПК-1-В-2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка ОПК-1-В-3 Применяет средства иностранного языка для продуцирования значимых, корректных высказываний разного уровня сложности на иностранном языке; выстраивает высказывание в соответствии с функциональной задачей	Знать: грамматический строй современного английского языка; основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии; грамматические явления, применяемые в различных ситуациях общения; правила построения и использования морфологических и синтаксических конструкций английского языка. Уметь: своевременно и грамматически верно употреблять морфологические и синтаксические конструкции английского языка; замечать и самостоятельно исправлять грамматические ошибки в устной и письменной речи.

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		<p>Владеть: грамматической нормой современного английского языка; грамматическими навыками устной и письменной коммуникации на английском языке в соответствии с функциональной задачей.</p>
<p>ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>ОПК-3-В-1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-3-В-2 Адекватно понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке и корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации ОПК-3-В-3 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, с учетом требований узуса, функционального стиля и ожиданий целевой аудитории ОПК-3-В-4 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и (или) письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>	<p>Знать: современные тенденции развития грамматики английского языка; языковые нормы, прагматические и социокультурные параметры коммуникации; регистры речи. Уметь: интерпретировать коммуникативные цели высказывания; выявлять релевантную информацию; идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; понимать роль и значение языковых единиц на грамматическом уровне; выражать семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между композиционными частями текста; использовать различные виды и формы устной и письменной коммуникации на английском языке в учебной и профессиональной видах деятельности. Владеть: технологиями приобретения, использования и обновления практических знаний по грамматике английского языка для порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке.</p>

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов			
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108	108	324
Контактная работа:	51,25	35,25	35,25	121,75

Вид работы	Трудоемкость, академических часов			
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	всего
Практические занятия (ПЗ)	50	34	34	118
Консультации	1	1	1	3
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,75
Самостоятельная работа: <i>- самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий; - подготовка к практическим занятиям.)</i>	56,75	72,75	72,75	202,25
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	экзамен	экзамен	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Части речи и члены предложения	8		4		4
2	Имя существительное.	25		10		15
3	Артикль	25		10		15
4	Имя прилагательное	16		10		6
5	Местоимение	20		10		10
6	Числительное	8		4		4
7	Слова категории состояния	6		2		4
	Итого:	108		50		58

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
8	Глагол и глагольные формы	100		30		70
9	Наречие, модальные слова, междометие, предлог, союз, частица	8		4		4
	Итого:	108		34		74

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
10	Простое предложение	44		14		30
11	Сложное предложение	52		16		36
12	Пунктуация	12		4		8
	Итого:	108		34		74
	Всего:	324		118		206

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Части речи и члены предложения

Понятие частей речи и членов предложения. Общая классификация. Морфология.

2 Имя существительное

Общие свойства. Грамматические категории числа, падежа и рода имени существительного.

3 Артикль

Система артиклей. Основные функции. Употребление артикля с существительными разных классов. Отсутствие артикля. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля в устойчивых выражениях. Трудности в употреблении артиклей.

4 Имя прилагательное

Общие свойства. Степени сравнения, способы их образования.

5 Местоимение

Общие свойства. Разряды (личные, притяжательные, указательные, возвратные, взаимные, неопределённые, вопросительные, относительные и союзные).

6 Числительное

Общие свойства. Количественные и порядковые числительные. Образование количественных числительных от 1 до 100. Образование составных числительных. Числительные hundred, thousand, million, dozen. Употребление артиклей при количественных числительных. Субстантивация количественных числительных.

7 Слова категории состояния

Общие свойства. Способы образования. Употребление.

8 Глагол и глагольные формы

Грамматические категории. Морфологические характеристики. Синтаксическая роль в предложении.

Времена активного залога.

Страдательный (пассивный залог). Видовременные формы страдательного залога: неопределённая (Simple Passive), длительная (Continuous Passive), перфектная (Perfect Passive).

Модальные глаголы: can; may; must; should; ought to; be + to inf; have + inf; shall; will; would; dare; need.

Изъявительное наклонение. Повелительное наклонение. Сослагательное наклонение. Формы (синтетические / аналитические). Употребление сослагательного наклонения в простых и сложных предложениях (условные придаточные).

Общие свойства неличных форм глагола. Причастие I – II: грамматические характеристики; время; залог. Герундий (характеристики). Конструкции (Predicative constructions with the gerund). Инфинитив (характеристики), употребление инфинитива без частицы to.

9 Наречие, модальные слова, междометие, предлог, союз, частица

Общие свойства. Морфологические характеристики. Синтаксическая роль в предложении.

10 Простое предложение

Синтаксис. Синтаксическая характеристика предложения по цели высказывания, по структуре, по наличию главных членов предложения, по наличию второстепенных членов предложения.

Главные члены предложения. Подлежащее. Виды подлежащего. Способы выражения подлежащего. Сказуемое. Виды сказуемого. Способы выражения сказуемого. Согласование подлежащего и сказуемого.

Второстепенные члены предложения. Дополнение. Виды дополнения. Способы выражения дополнения. Определение. Виды определения. Способы выражения определения. Обстоятельство.

Типы обстоятельств. Способы выражения обстоятельства, Независимые элементы, их синтаксическая роль.

Прямой порядок слов. Инверсия. Случаи употребления инверсии.

11 Сложное предложение

Виды связи в сложносочиненном предложении. Типы простых придаточных предложений в составе сложного (определительные, дополнительные, обстоятельственные). Последовательность времен в сложноподчиненном предложении. Трансформации при преобразовании прямой речи в косвенную.

12 Пунктуация

Пунктуация простого предложения. Пунктуация сложносочиненного предложения. Пунктуация сложноподчиненного предложения.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-2	1	Части речи и члены предложения	4
3-7	2	Имя существительное	10
8-12	3	Артикль	10
13-17	4	Имя прилагательное	10
18-22	5	Местоимение	10
23-24	6	Числительное	4
25	7	Слова категории состояния	2
26	8	Общая характеристика глагола	2
27-30	8	Активный залог	8
31-32	8	Страдательный (пассивный залог)	4
33-35	8	Модальные глаголы	6
36-37	8	Наклонение	4
38-40	8	Неличные формы глагола	6
41-42	9	Наречие, модальные слова, междометие, предлог, союз, частица	4
43-44	10	Простое предложение	4
45-48	10	Члены предложения	8
49	10	Порядок слов	2
50	11	Сложносочиненное предложение	2
51-53	11	Сложноподчиненное предложение	6
54-55	11	Согласование времен	4
56-57	11	Косвенная речь	4
58-59	12	Пунктуация	4
		Итого:	118

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Грамматика английского языка / В. Л. Каушанская [и др.]; под ред. Е. В. Ивановой. – М. : Айрис Пресс, 2008. – 384 с. – ISBN 978-5-8112-3445-5.

2. Гуревич, В.В. Практическая грамматика английского языка: упражнения и комментарии : учебное пособие : / В. В. Гуревич. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 292 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103487>. – ISBN 978-5-89349-464-8. – Текст : электронный.

5.2 Дополнительная литература

1. Быкова, А.С. Практическая грамматика английского языка на основе художественных текстов: учеб. пособие / А.С. Быкова, Я.А. Бузаева. - Оренбург : ОГУ, 2021. – 103 с. – ISBN 978-5-7410-2548-2.
2. Воловикова, М.Л. English grammar for university students. Part 3 : учебное пособие / М.Л. Воловикова, М.Г. Науменко. – Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2016. – 112 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462056>. – ISBN 978-5-9275-2026-8. – Текст : электронный.
3. Воловикова, М.Л. English grammar for university students: учебное пособие / М.Л. Воловикова, М.Г. Науменко. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – Часть 4. – 111 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500159>. – ISBN 978-5-9275-2639-0. – Текст : электронный.
4. Комаров, А.С. A Practical Grammar of English for Students=Практическая грамматика английского языка для студентов : учебное пособие / А.С. Комаров. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 246 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115590>. – ISBN 978-5-89349-848-6. – Текст : электронный.
5. Кудисова, Е.А. Learn, Test and Practise Your Grammar=Теория, тестовые и практические задания по грамматике английского языка: учебное пособие по практической грамматике для студентов I–II курсов языковых факультетов / Е.А. Кудисова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427888>. – ISBN 978-5-4475-6016-4. – Текст : электронный.
6. Кузнецова, А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике : учебное пособие / А.Ю. Кузнецова. – Москва : Издательство «Флинта», 2017. – 152 с. – ISBN 978-5-9765-1366-2 [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114942>.
7. English grammar for university students. Part 1 : учебное пособие / М.Л. Воловикова, Е.В. Манжелевская, Е.С. Милькевич [и др.]. – Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2016. – 132 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462068>. – ISBN 978-5-9275-2027-5. – Текст : электронный.
8. Murphy, R. English Grammar in Use : with answers / Raymond Murphy. – Cambridge : Cambridge University Press, 2009. – 380 p. – Текст англ. – ISBN 978-0-521-53289-1.
9. Vince, M. First Certificate Language Practice : English Grammar and Vocabulary / Michael Vince, Paul Emmerson. – Oxford : Macmillan, 2003. – 312 p. – Текст англ. – ISBN 978-1-4050-0765-8.

5.3 Периодические издания

Вопросы языкознания : журнал. –М. : Агентство «Роспечать», 2020.

5.4 Интернет-ресурсы

<https://dictionary.cambridge.org/grammar/british-grammar> – ресурс по изучению грамматики английского языка

<https://www.britannica.com/topic/tense> – ресурс по изучению видо-временных форм глагола в английском языке

<https://test-english.com/grammar-points/> – ресурс, предоставляющий возможность прохождения онлайн-тестирования по различным аспектам грамматики английского языка

<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/about/practical-english-usage/language-terminology> – сайт словаря Oxford Dictionary с глоссарием лингвистических терминов

<https://grammar.collinsdictionary.com/grammar-pattern> – сайт словаря Collins Dictionary с грамматическим материалом в форме наиболее употребительных речевых образцов

<https://en.oxforddictionaries.com/grammar/transitive-and-intransitive-verbs> – ресурс по изучению переходных и непереходных глаголов английского языка

<https://dictionary.cambridge.org/grammar/british-grammar/about-verbs/table-of-irregular-verbs> – ресурс по освоению неправильных глаголов английского языка

<http://www.native-english.ru/> – портал, имеющий ссылки на основательную теорию и практику знаний по грамматике английского языка.

<http://usefulenglish.ru/> – Интернет-портал с параллельной подачей информации на русском и английском языках, подробным описанием теоретической грамматики и большим количеством практических упражнений.

<https://kahoot.com/> – ресурс для организации и проведения интерактивного онлайн-тестирования.

«Learn English: Intermediate Grammar» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Калифорнийский университет в Ирваине, режим доступа: <https://www.coursera.org/specializations/intermediate-grammar>

«Grammar and Punctuation» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Калифорнийский университет в Ирваине, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/grammar-punctuation>

«Learn English: Advanced Grammar and Punctuation» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Калифорнийский университет в Ирваине, режим доступа: <https://www.coursera.org/specializations/advanced-grammar-punctuation>

«Verb Tenses and Passives» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Калифорнийский университет в Ирваине, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/verb-passives>

«Perfect Tenses and Modals» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Калифорнийский университет в Ирваине, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/perfect-tenses-modals>

«Tricky English Grammar» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Калифорнийский университет в Ирваине, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/tricky-english-grammar>

«English Grammar and Style» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> – «EdX» / Разработчик курса: Университет Квинсленда, режим доступа: <https://www.edx.org/course/english-grammar-style-2>

«Grammar» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.khanacademy.org> – «Khan Academy» / Разработчик курса: Университет Вашингтона, режим доступа: <https://www.khanacademy.org/humanities/grammar>

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, OneNote, Outlook, Publisher, Access)

Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступно бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

SCOPUS [Электронный ресурс] : реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com/>, в локальной сети ОГУ.

Web of Science [Электронный ресурс] : реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>, в локальной сети ОГУ.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет», и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.